

COSO®  
DESIGN

# Руководство пользователя Coffee Classic Kettle



Артикул №1877

---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9

59757 Арнсберг, Германия

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Email: [kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)

Последнюю версию Руководства по эксплуатации вы найдёте также на нашем сайте:  
[www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)

Номер документа: 1877 10-06-2020

Возможны опечатки.

По техническим причинам изображения могут отличаться от самого товара.

© 2020 Браукманн ГмбХ

---

<b>1</b>	<b>Руководство пользователя: общие сведения.....</b>	<b>4</b>
1.1	Информация о данном руководстве .....	4
1.2	Предостережения.....	4
1.3	Ограничение ответственности .....	5
1.4	Защита авторских прав.....	5
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>5</b>
2.1	Использование по назначению .....	5
2.2	Общие правила безопасности .....	6
2.3	Опасность получения ожога .....	8
2.4	Опасность, исходящая от электрического тока! .....	9
<b>3</b>	<b>Первое использование .....</b>	<b>10</b>
3.1	Правила безопасности .....	10
3.2	Комплектация и осмотр после транспортировки.....	10
3.3	Распаковка .....	10
3.4	Устранение упаковки .....	10
3.5	Требования к месту установки .....	10
3.6	Подключение к сети.....	11
<b>4</b>	<b>Устройство и работа.....</b>	<b>11</b>
4.1	Обзор.....	12
4.2	Табличка устройства .....	12
<b>5</b>	<b>Обслуживание и использование .....</b>	<b>12</b>
5.1	Перед первым использованием.....	13
5.2	Использование .....	13
<b>6</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>13</b>
6.1	Правила безопасности .....	13
6.2	Очистка .....	14
6.3	Удаление накипи .....	14
<b>7</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Утилизация отслужившего устройства.....</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>15</b>

---

---

# 1 Руководство пользователя: общие сведения

Прочитайте содержащиеся здесь сведения для быстрого ознакомления с прибором и возможности его использования в полном объеме.

Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при условии надлежащего обращения и ухода. Желаем приятного пользования.

## 1.1 Информация о данном руководстве

Это руководство пользователя является составной частью изделия Coffee Classic Kettle (называемого далее "прибор") и дает важные указания по его подготовке к использованию, безопасности, надлежащему применению и уходу за ним.

Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться в доступе рядом с прибором. Его должны прочесть и соблюдать все, кто осуществляет: • ввод в эксплуатацию, • обслуживание, • устранение неисправностей и/или • очистку прибора. Сохраните данное руководство пользователя и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

## 1.2 Предостережения

В данном руководстве пользователя применяются следующие предостережения:

**▲GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предостережение об опасности этой степени обозначает угрозу опасной ситуации.** Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание смерти или тяжелых травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

**▲WARNUNG**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию.** Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

**▲VORSICHT**

### ОСТОРОЖНО

**Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию.**

Если не предотвратить эту опасную ситуацию, это может привести к легким или средним травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

**HINWEIS**

### УКАЗАНИЕ

Указание обозначает дополнительные сведения, облегчающие обращение с прибором.

---

### 1.3 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном руководстве технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и даны исходя из всех наших знаний, с учетом нашего прежнего опыта и понимания. Данные, рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не могут являться основанием для каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний руководства
- использования прибора не по назначению
- неправильного ремонта
- применения неразрешенных запчастей
- технических изменений, модификаций прибора

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией. Переводы выполнены исходя из всех наших знаний. Мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

### 1.4 Защита авторских прав

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, размножение и распространение посредством особых способов (например, обработки данных, носителей данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение смысловых и технических изменений.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором.

Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако неправильная эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и материальному ущербу.

### 2.1 Использование по назначению

Данное устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для кипячения питьевой воды. Запрещается использовать прибор для приготовления кофе, чая, химикатов или алкоголя.

Данный прибор предназначен для использования в быту и подобных условиях, таких как, например:

- кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и прочих предприятиях;
- фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- в частных гостевых домах.

Иное использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

**▲WARNING****ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Опасность вследствие использования не по назначению!**

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в руководстве пользователя, прибор может представлять опасность.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте порядок действий, описанный в данном руководстве.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Риск несет исключительно пользователь.

**2.2 Общие правила безопасности****HINWEIS****УКАЗАНИЕ****Для безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим указаниям по безопасности:**

- ▶ Внимательно прочтите все инструкции.
- ▶ Используйте прибор только по назначению. Этот прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.
- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на видимые внешние повреждения. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ При повреждении электрического кабеля для подключения прибора новый кабель должен монтировать только специалист, имеющий авторизацию изготовителя.
- ▶ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственного за их безопасность лица или проинструктированы таковым об использовании прибора и осознают опасности, которые могут быть вызваны таким использованием.
- ▶ Прибор и сетевой шнур следует держать в недоступном для детей месте.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.

- ▶ Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны проводиться детьми.
- ▶ Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.
- ▶ Прибор может использоваться только с основанием, входящим в комплект поставки. Запрещается использовать основание для каких-либо других целей.
- ▶ Отключайте прибор от электрической сети при отсутствии воды в приборе, перед наполнением, перемещением, а также чисткой прибора.
- ▶ Дайте прибору остыть перед чисткой.
- ▶ Используйте только разрешенные производителем запасные части и принадлежности, чтобы избежать риска пожара, поражения электрическим током или травмы.
- ▶ Не включайте прибор без воды во избежание повреждений.
- ▶ Если вы случайно включили прибор с небольшим количеством воды или без нее, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте прибору остыть в течение не менее 15 минут.
- ▶ Не переворачивайте прибор вверх дном. Крышка прилегает к корпусу прибора негерметично, поэтому во время кипячения возможен выход пара. При переворачивании прибора возможно появление капель воды.
- ▶ Из соображений безопасности запрещается осуществлять повторное кипячение непосредственно после завершения предыдущего. Дождитесь остывания прибора перед повторным использованием.
- ▶ Берите прибор только за ручку.
- ▶ Запрещается использовать прибор для нагрева замерзшей воды!

- ▶ Ремонт прибора может выполняться только сервисной службой, авторизованной производителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются. Ремонт, выполненный неквалифицированными лицами, может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Неисправные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ **СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО.**

### 2.3 Опасность получения ожога

Прибор и нагретая в нем вода могут быть очень горячими.

**Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы не обжечь и не ошпарить себя и других:**

- ▶ В процессе кипячения образуется горячий пар! Не прикасайтесь к носику и не открывайте крышку прибора во время и сразу после кипячения.
- ▶ Остерегайтесь ожогов выходящим горячим паром!
- ▶ Осторожно и медленно выливайте горячую воду.  
Опасность ошпаривания!
- ▶ Не перемещайте прибор, когда он включен.
- ▶ Во избежание ожогов соблюдайте осторожность при перемещении кувшина с горячей водой.
- ▶ Всегда проверяйте плотность закрытия крышки и во избежание ожогов не открывайте ее во время кипения воды.
- ▶ Не наполняйте прибор выше отметки «Max» (0,6 л).
- ▶ Не переполняйте прибор, иначе возможно выплескивание горячей воды.

**▲WARNING****ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- ▶ Неправильное использование прибора может привести к серьезным ожогам. Обращайтесь с ними крайне осторожно.
- ▶ Не прикасайтесь к кувшину сразу после использования. Вы можете обжечься остаточным теплом!

**2.4 Опасность, исходящая от электрического тока!****▲GEFAHR**

**ОПАСНОСТЬ** Опасность для жизни от электрического тока!

**Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!**  
Соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током.

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемами и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Не погружайте прибор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду и другие жидкости! Опасность удара током!
- ▶ Избегайте попадания воды на вилку сетевого шнура.

## 3 Первое использование

В этой главе содержатся важные указания по подготовке прибора к использованию. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### 3.1 Правила безопасности

**▲ WARNUNG**

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

► Упаковочные материалы не предназначены для игры. Есть опасность удушья.

### 3.2 Комплектация и осмотр после транспортировки

Состав стандартной комплектации Coffee Classic Kettle:

• Coffee Classic Kettle • Основание • Руководство пользователя

**HINWEIS**

#### УКАЗАНИЕ

- Проверьте доставленное изделие на комплектность и видимые повреждения.
- В случае некомплекта или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки следует немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

### 3.3 Распаковка

Для распаковки прибора извлеките его из коробки и удалите упаковочный материал.

### 3.4 Устранение упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники устранения и поэтому могут быть утилизированы.

Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы.

Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации "Зеленая точка".

**HINWEIS**

#### УКАЗАНИЕ

- Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

### 3.5 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора место его установки должно соответствовать следующим условиям:

- Прибор должен быть установлен на ровную устойчивую поверхность.
- Не используйте устройство на улице.
- Устройство не предназначено для встраивания в стену или встроенный шкаф.
- Не эксплуатируйте прибор рядом с горячим газом или горячей духовкой.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.

- 
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или поблизости от горючего материала.
  - Не размещайте прибор рядом с легковоспламеняющимися материалами или взрывоопасными и/или легковоспламеняющимися газами.

### **3.6 Подключение к сети**

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Перед подключением прибора к сети сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждения прибора эти параметры должны совпадать.  
В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь быть защищена предохранительным автоматическим выключателем на 16А.
- Подключение устройства к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового размотанного удлинительного кабеля сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Запрещается использовать многоконтактные штекеры или сетевые разветвители из-за связанной с ними опасности пожара.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, установленной по всем правилам. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений поручите электрику проверить внутреннюю электропроводку.  
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

## **4 Устройство и работа**

В данной главе приведены важные указания по конструкции и функционированию устройства.

## 4.1 Обзор

1. Носик
2. Крышка
3. Кувшин
4. Ручка
5. Рычаг



включения/выключения

6. Основание
7. Индикатор работы

## 4.2 Табличка устройства

Заводская табличка с информацией о подключении к электросети и техническими характеристиками находится на нижней стороне прибора.

## 5 Обслуживание и использование

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

**▲WARNING**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы в случае опасности можно было быстро предпринять необходимые меры.

---

## 5.1 Перед первым использованием

Наполните прибор холодной водой до максимальной отметки. Вскипятите воду и дайте прибору остыть. Вылейте воду. Повторите данную процедуру.

## 5.2 Использование

Снимите кувшин с основания и откройте крышку. Налейте воду в кувшин.

### **HINWEIS**

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Не наполняйте устройство сверх максимальной отметки. В ином случае во время кипячения из прибора возможно выплескивание воды. Перед установкой прибора на основание убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Установите прибор на основание и вставьте вилку сетевого шнура в подходящую розетку.

Нажмите на рычаг включения/выключения. Свечение индикатора работы свидетельствует о функционировании прибора. По окончании процесса кипячения индикатор работы гаснет. Затем прибор автоматически отключается.

Процесс кипячения можно остановить в любой момент, нажав на рычаг включения/выключения и слегка приподняв кувшин.

Снимите кувшин с основания. Вылейте кипящую воду через носик.

### **▲ WARNUNG**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность ожогов**

- ▶ Будьте осторожны при выливании горячей воды и не открывайте крышку.

Отключайте прибор, когда он не используется. Очистите прибор, дайте ему высохнуть и поставьте обратно на основание.

## 6 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по чистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной чистки и обеспечить его безупречную работу.

### 6.1 Правила безопасности

#### **▲ VORSICHT**

#### **ОСТОРОЖНО**

Прежде чем начать чистку устройства, учтите следующие указания:

- ▶ Coffee Classic Kettle необходимо регулярно чистить с удалением остатков накипи.
- ▶ Перед чисткой выключите Coffee Classic Kettle и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не пытайтесь удалить стойкие загрязнения с помощью жестких предметов.
- ▶ Нельзя погружать кувшин, основание и электрический кабель в воду!

---

## 6.2 Очистка

### ◆ Кувшин

- Протрите кувшин влажной тканью.

## 6.3 Удаление накипи

- В зависимости от степени жесткости воды необходимо удалять накипь из кувшина раз в две недели.
- Налейте в кувшин воду с обычным средством для удаления накипи или добавьте в воду немного уксуса. Нагрейте смесь, но не допускайте кипения во избежание выплескивания. После удаления накипи промойте кувшин свежей водой.

### HINWEIS

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Регулярное удаление накипи из Coffee Classic Kettle снижает расход электроэнергии и продлевает срок службы прибора.

## 7 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по поиску и устранению неисправностей. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### ▲VORSICHT

### ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям устройства.

## 8 Утилизация отслужившего устройства

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.

В прочих отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды.

Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в прочие отходы.



### HINWEIS

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Для сдачи и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

---

## 9 Гарантия

На данное изделие мы даем гарантию в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

При этом сохраняют силу Ваши законные гарантийные требования согласно § 439 и далее Поправок к Гражданскому кодексу. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или использованием, а также дефекты, которые лишь незначительно влияют на работоспособность или ценность прибора. Кроме того, гарантийные требования не распространяются на быстроизнашивающиеся детали, повреждения при транспортировке, если не мы несем за них ответственность, а также повреждения, которые появились вследствие ремонтных работ, выполненных не нами. Прибор предназначен для частного (бытового) использования и имеет соответствующую конструкцию и мощностные характеристики. Любое возможное его использование в коммерческих целях покрывается гарантией только если его нагрузка сопоставима с нагрузкой при частном использовании. Он не предназначен для полноценного коммерческого применения.

При обоснованных рекламациях мы по нашему выборуотремонтируем неисправный прибор или заменим его на исправный. О явных изъянах следует сообщать в течение 14 дней после поставки. Дальнейшие претензии исключены. Для предъявления гарантийных требований просим связаться с нами перед возвратом прибора (обязательно с документом, подтверждающим покупку!).

## 10 Технические характеристики

Устройство	Кувшин для кипячения воды Coffee Classic Kettle
Арт. номер	1877
Технические параметры подключения	220-240 В, 50-60 Гц
Мощность	1100-1310 Вт
Наружные габариты	280 x 205 x 160 мм
Вес нетто	0,855 кг
Вместимость	0,6 л